

## Recenzija učbeniškega kompleta *NOVISSIMO PROGETTO ITALIANO 1*

Učbenik za italijanščino kot tuji jezik *Novissimo progetto italiano 1* je izšel leta 2019 pri založbi Edilingua in je namenjen mladostnikom in odraslim, ki se začnjo učiti italijanski jezik. Pokriva v enem zvezku (lahko pa tudi ločeno v dveh delih) ravni A1 in A2 po *Skupnem evropskem referenčnem okvirju za jezike* in je prvi del učbeniškega kompleta, ki bo zajemal vseh šest ravni (od A1 do C1). Nadaljevanji, torej *Nuovissimo progetto italiano 2* in *Nuovissimo progetto italiano 3*, sta še v pripravi. Gre za tretjo, prenovljeno verzijo učbeniškega kompleta, ki se je najprej imenoval *Progetto italiano*, nato pa *Nuovo progetto italiano*.

*Nuovissimo progetto italiano 1* je sestavljen iz učbenika in delovnega zvezka, ki sta ločena vsak v svojem zvezku, dopolnjujejo ju DVD in CD, ki sta priložena ter materiali, dosegljivi na spletni strani založbe in portalu *i-d-e-e.it*. Založba omogoča, da se prvi del učbeniškega kompleta kupi tudi ločeno glede na raven, saj obstajata tudi *Nuovissimo progetto italiano 1a* in *Nuovissimo progetto italiano 1b*. Prvi pokriva raven A1, drugi pa raven A2. Razlika je le v tem, da ločeni verziji obsegata v enem zvezku tako učbenik kot delovni zvezek s pripadajočima zgoščenkami. Obstoj dveh verzij omogoča večjo fleksibilnost, saj se lahko učitelj glede na program odloči, katera verzija (skupna ali ločena) je najprimernejša za njegove učence. Tistim učencem, ki ne vedo, ali bodo nadaljevali z učenjem italijanščine ali ne, pa omogoča, da kupujejo le tisto, kar bodo res potrebovali.

### Učbenik obsega:

- 12 učnih enot (uvodno enoto ter 11 tematskih učnih enot), ki so vsaka z drugo barvo in številko označene na zgornjem robu desno,
- *Autovalutazione generale*, krajši končni test, ki zajema snov celotnega učbenika,
- del *Attività video*, ki zajema 11 didaktiziranih videoposnetkov,
- rešitve testov, ki jih učenci rešujejo po vsaki lekciji (*Autovalutazione*) in rešitve končnega testa *Autovalutazione generale*,
- del *Approfondimento grammaticale*, ki zajema slovnične razlage,
- kazalo po lekcijah in kazalo posnetkov, ki so na zgoščenki.

Učne enote so zasnovane podobno, in sicer je vsaka enota razdeljena na več podenot: uvodna se imenuje *Per cominciare*, ostale pa so označene s črkami. Prav te s črkami označene podenote tvorijo osrednji del učne enote, ki mu sledita še podenoti *Conosciamo l'Italia* ter *Avutovalutazione*.

Vsaka učna enota, z izjemo uvodne, se začne s podenoto *Per cominciare*. Gre za kratke, hitre in raznovrstne naloge, s katerimi se učenec seznanja z vsebino učne enote, s pomočjo enostavnih nalog preveri, kaj že zna in naveže tematiko enote na lastno življenje in interese, kar ga vsekakor motivira za nadaljnje učenje. Ta del vedno vsebuje tudi slušno razumevanje. **Osrednji del učne enote** sestavljajo s črkami označene podenote, vsaka ima tudi svoj naslov. Število podenot se razlikuje od enote do enote, saj gre za delitev vsebinske narave, ki je torej odvisna od narave obravnavane snovi. Podenote si sledijo hitro, izhajajo iz različnih predlog, večinoma gre za dialoge in slušna besedila. Iz teh so izpeljane naloge, po navadi ločeno za slovnico, besedišče in sporazumevalne elemente. Ritem je hiter, podenote in aktivnosti si hitro sledijo. Znotraj vsake učne enote so posebej označene s simboli tudi posamezne naloge, tako učenec točno ve, kakšna aktivnost sledi: slušno razumevanje, ustno izražanje, delo v paru, komunikacijska situacija, pisna produkcija, igra, video ali mini projekt. V učnih enotah so zelo jasno

označene tudi navezave na vaje v delovnem zvezku (kar je zelo priročno tako za učenca kot za učitelja) ter tudi na aktivnosti, ki so dostopne na spletni strani založbe in portalu *i-d-e-e.it*.

Osrednjemu delu sledi podenota *Conosciamo l'Italia*, v kateri so predstavljene kulturno civilizacijske vsebine in je zasnovana tako, da je vsebinsko povezana z učno enoto ali njenim delom. Izbrane so predvsem klasične teme, ki pa so vsebinsko sodobne in primerne ravni. Mestoma so tudi precej uporabno zasnovane in vsebujejo konkretne podatke, ki so lahko v pomoč učencu, ko potuje po Italiji. Na koncu vsake lekcije je *Autovalutazione*, ki vsebuje nekaj hitrih nalog receptivnega tipa (poveži, dopolni, poišči,...), s katerimi učenec ponovi predvsem besedišče in komunikacijske elemente, ki se jih je naučil v zadnjih dveh učnih enotah in tako tudi preveri, kaj se je naučil. Po enajsti učni enoti je tudi, sicer zelo kratek test, imenovan *Autovalutazione generale*, ki zajema snov celotnega učbenika.

Del *Attività video* zajema 11 didaktiziranih videoposnetkov, po enega za vsako učno enoto. Služijo lahko tako za popestritev kot tudi za ponovitev učnih enot, včasih se navezujejo direktno na njihove vsebine in jih nadaljujejo. Posnetki, v katerih nastopajo isti liki, s katerimi se uporabniki srečujejo skozi celotni učbenik, so bili za novo izdajo prenovljeni, ponovno posneti in se dobro približajo avtentičnim. Dolgi so od štiri do pet minut. Za vsak video sledi stran nalog. Naloge so raznovrstne in vključujejo tudi produkcijo. Nekatero aktivnosti so zasnovane zelo dobro, druge nekoliko slabše, a ker gre za dodatno gradivo, se lahko učitelj odloči, katere je smiselno uporabiti in katerih ne, lahko pa seveda uporabi video tudi na drugačen način. Za vsako lekcijo je na zgoščenki tudi del kviza, z istimi liki. Kviz predstavlja nekakšno hitro in zabavno dodatno ponovitev, vsekakor pa približa učencu s tipično italijanskim programom del italijanske kulture. Videoposnetki so primerne dolžine, vsebine so zabavne. Tematsko so bolj primerni za odrasle kot mlade, a so kljub temu so lahko zanimivi tudi za mlajšo populacijo, saj so duhoviti, učenci pa se srečajo še na drugačen način s kulturnimi elementi, ki jih knjige same težko prikažejo (kretnje in neverbalna komunikacija, sprehod po mestu, predstavitev nekaterih izdelkov,...).

*Approfondimento grammaticale*, v katerem so zbrane slovnične razlage v učbeniku obravnavanih struktur, je sistematičen in pregleden. Obravnavane slovnične strukture si sledijo po vrsti, kot so predstavljene v učnih enotah, kar omogoča uporabniku, da lažje najde obravnavano strukturo in njeno razlago.

*Kazalo* je morda manj razdelano kot bi pričakovali, saj prikazuje za vsako učno enoto posebej naslednje kategorije: sporazumevalne elemente in besedišče, slovnične elemente, kulturno civilizacijske vsebine in naslov videoposnetka, ki je vezan na učno enoto.

**Delovni zvezek**, ki je v barvah in v ločenem zvezku, vsebuje kar precej dodatnih vaj (po 8 strani na učno enoto) ter končne teste po vsaki enoti, ki služijo ponovitvi in utrjevanju snovi doma. Vaj je veliko, niso pa zelo raznolike, v smislu da gre večinoma za vaje receptivnega tipa, ki so namenjene ponovitvi slovnice, nekaj jih je tudi za besedišče.

Na spletni strani založbe *Edilingua* in portalu *i-d-e-e.it* (enoletni dostop do portala dobi vsak učenec z nakupom knjige) so še dodatni materiali, ki dopolnjujejo učbenik: vsi videoposnetki in posnetki (tudi v upočasnjeni verziji), vaje iz delovnega zvezka v interaktivni obliki, transkripcije besedil ter igre, s katerimi lahko uporabnik na drugačen način ponovi in utrdi obravnavano snov. Vse to je vsekakor zelo privlačno predvsem za mlajšo publiko in uporabno tudi pri učenju od doma. Dostopna je tudi **elektronska verzija učbenika ter programska oprema za interaktivne table**.

Teme v učnih enotah so zanimive in primerne za populacijo, ki so ji namenjene. Zasnovane so sodobno in se v nekaterih elementih, predvsem kar se tiče besedišča (ki se navezuje na tehnologijo) in vrste besedil (kratka sporočila, elektronska pošta,...) približajo zahtevam sodobnega uporabnika. Vsebine so predstavljene raznoliko, s pomočjo dveh osrednjih likov, ki se pojavljata čez celoten učbenik in v vseh videoposnetkih. Zgodba osrednjih likov se tako nadaljuje iz enote v enoto, dopolnjuje se tudi z videoposnetki, kar bo po mojem mnenju učence motiviralo. Obravnavano tematiko popestri tudi dobro in premišljeno izbran slikovni material.

Učenci v učnih enotah razvijajo vse štiri jezikovne spretnosti (bralno in slušno razumevanje ter ustno in pisno izražanje), urijo slovnico, besedišče, italijanščine se učijo tudi tako, da spoznavajo italijansko kulturo. Kljub temu da so aktivnosti raznolike, je v učnih enotah velik poudarek na slovnici, ki pa je vpeljana tudi v konkretne sporazumevalne situacije. Pristop k slovnici je induktiven: uporabnik se z novimi strukturami sreča v besedilih (večinoma v krajših dialogih), potem pa sledita opazovanje in izpeljava slovničnih oblik in pravil. Nove strukture nato učenec ponovi in uporabi v krajši nalogi in/ali komunikacijski situaciji. V delu *Approfondimento grammaticale* so vse slovnične strukture razložene in podrobno opisane. Besedišču in sporazumevalnim elementom posveča učbenik dovolj prostora, učenec jih spoznava večinoma v kontekstu ter ob podpori slikovnega gradiva. V novi verziji učbenika je več prostora za produkcijo in delo v parih, nekaj prostora pa je namenjenega tudi bolj sproščenim aktivnostim, ki so označene z znakom za igro. Te aktivnosti so velikokrat usmerjenе na utrjevanje/ponavljanje slovničnih struktur.

Med besedili v osrednjih delih učne enote prevladujejo krajši dialogi, ki dobro posnemajo avtentične in s katerimi se lahko zelo dobro približamo živemu jeziku. V večini dialogov nastopajo isti liki, torej gre iz enote v enoto za neke vrste nadaljevanje. Prednost učbenika je, da dialoge dopolnjujejo tudi besedila, ki se nanašajo na komunikacijo po računalniku in telefonu (kratka sporočila, elektronska pošta, ipd...).

Avdio in video posnetki so posneti za učbenik, so torej prirejeni, a dobro posnemajo avtentične. Videoposnetki tudi tematsko dopolnjujejo učno enoto.

Knjiga je dobro oblikovana, pregledna. Učne enote so označene z barvami in naslovi, tudi podenote so jasno ločene med seboj (naslov, črke,...), naloge in tabele pa so jasno označene, kar daje učbeniku veliko preglednost. Zelo jasne so tudi navezave na vaje v delovnem zvezku, videoposnetke in aktivnosti na spletu. Slikovno gradivo je dobro, saj je njegov namen dopolnjevanje vsebine in usmerjanje pozornosti učenca k besedilom in nalogam. Prednost učbenika je tudi delovni zvezek v barvah, ki je prav zaradi barv bolj pregleden, večinoma je dobro in smiselno dopolnjen s slikovnim gradivom in prav zato tudi bolj privlačen za učenca.

Učbenik *Nuovissimo progetto italiano 1* omogoča učencu, da je aktiven v procesu usvajanja jezika na več načinov, med katerimi gre izpostaviti induktivni pristop k slovnici in besedišču, precej nalog, ki zahtevajo delo v paru, nekaj produktivnih nalog ter mini projekti, pri katerih učenec sam raziskuje določeno temo na spletu in pripravi kratko predstavitev. Učbenik dopolnjuje veliko aktivnosti tudi na spletni strani založbe in portalu i-d-e-e.it, v kolikor želi ali je primoran tudi na drugačen način pristopiti k usvajanju, ponavljanju in utrjevanju snovi.

Priročnik za učitelja je v pomoč, saj mu nudi podporo in predloge za obravnavanje tem in posameznih aktivnosti.

*Nuovissimo progetto italiano 1* je primeren za začetno učenje italijanščine in za ciljno publiko, kot jo je določil založnik, torej za 1. in 2. letnik v gimnazijah in srednjih tehniških ter strokovnih šolah, tudi na narodnostno mešanem območju slovenske Istre, zato ga predlagam v potrditev.

lekt. mag. Daša Stanič  
Filozofska fakulteta UL